

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	<b>Rådet</b>	
2001/C 71/01	Oversigt over udnævnelser foretaget af Rådet — februar 2001 (det sociale område) ...	1
	<b>Kommissionen</b>	
2001/C 71/02	Euroens vekselkurs .....	3
2001/C 71/03	Stålprognosen for året 2001 <sup>(1)</sup> .....	4
2001/C 71/04	Meddelelse i henhold til afsnit 12(2) i loven om telekommunikation af 1984 (Telecommunications Act 1984) Forslag om ændring af den tilladelse til at udbyde offentlige teletjenester, der er udstedt til British Telecommunications plc .....	15
2001/C 71/05	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse <sup>(1)</sup> .....	16
2001/C 71/06	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse .....	17
2001/C 71/07	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse <sup>(1)</sup> .....	19
2001/C 71/08	Tredje ændring af retningslinjerne på mellemlang sigt for EKSF-programmet for teknisk stålforskning og for pilot-/demonstrationsprojekter (1996-2002) .....	22
2001/C 71/09	Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag COMP/M.2345 — Deutsche BP/Erdöl-chemie) <sup>(1)</sup> .....	22
2001/C 71/10	Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag COMP/M.2240 — CVC/Mascotech) <sup>(1)</sup> .....	23

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2001/C 71/11	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.2339 — Conforama Holding SA/Salzam Mercatone Holding) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure <sup>(1)</sup> .....	24
2001/C 71/12	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.2283 — Schneider/Legrand) <sup>(1)</sup> .....	25
2001/C 71/13	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.2227 — Goldman Sachs/Messer Griesheim) <sup>(1)</sup> .....	26
2001/C 71/14	Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag COMP/M.2348 — Outokumpu/Norzink) <sup>(1)</sup> .....	27
2001/C 71/15	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.2101 — General Mills/Pillsbury/Diageo) <sup>(1)</sup> .....	28
2001/C 71/16	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.1874 — Lafarge/Blue Circle) <sup>(1)</sup> .....	28

## I

(Meddelelser)

## RÅDET

## Oversigt over udnævnelser foretaget af Rådet

februar 2001 (det sociale område)

(2001/C 71/01)

Udvalg	Mandatets ophør	Offentliggørelse i EFT	Medlem, der træder tilbage	Tilbagetræden	Medlem/suppleant	Kategori	Land	Udnævnt person	Tilhørsforhold	Dato for Rådets afgørelse
Det Rådgivende Udvalg for EKSF	23.7.2002	C 352 af 8.12.2000	K. KATARA	Tilbagetræden	Medlem	Forbrugere og forhandlere	Finland	L. MÄKI	Association of Finnish Technical Traders	12.2.2001
Det Rådgivende Udvalg for Arbejdskraftens Frie Bevægelighed	16.12.2001	C 4 af 7.1.2000	J. F. DE ALBUQUERQUE FERNANDES	Tilbagetræden	Medlem	Arbejdsgivere	Portugal	A. MARTINHO GONÇALVES	União Geral dos Trabalhadores	12.2.2001
Det Rådgivende Udvalg for Erhvervsuddannelse	4.6.2002	C 165 af 15.6.2000	H. WEIDMANN	Tilbagetræden	Medlem	Arbejdsgivere	Tyskland	K. DIEKMANN	DIHT	12.2.2001
Det Rådgivende Udvalg for Erhvervsuddannelse	4.6.2002	C 165 af 15.6.2000	O. GAUPER	Tilbagetræden	Medlem	Arbejdstagere	Østrig	A. PRISCHL	Österreichischer Gewerkschaftsbund	12.2.2001
Det Rådgivende Udvalg for Vandrende Arbejstageres Sociale Sikring	27.2.2002	C 69 af 10.3.2000	H. MARTINS COELHO	Tilbagetræden	Medlem	Arbejdstagere	Portugal	J. M. VALE ALVES PEREIRA	União Geral dos Trabalhadores	12.2.2001
Det Rådgivende Udvalg for Vandrende Arbejstageres Sociale Sikring	27.2.2002	C 69 af 10.3.2000	E. GUERRA de OLIVEIRA	Tilbagetræden	Suppleant	Arbejdstagere	Portugal	A. MARTINHO GONÇALVES	União Geral dos Trabalhadores	12.2.2001
Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejens og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen	17.12.2003	C 1 af 4.1.2001	B. STECK	Tilbagetræden	Suppleant	Regering	Tyskland	K. KÖPPEN	—	12.2.2001
Bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (Cedefop)	16.12.2002	C 4 af 7.1.2000	M. BEYER PAULSEN	Tilbagetræden	Medlem	Regering	Danmark	S-E. POVELSEN	Uddannelsesstyrelsen	12.2.2001

Udvalg	Mandatets ophør	Offentliggørelse i EFT	Medlem, der træder tilbage	Tilbagetræden	Medlem/suppleant	Kategori	Land	Udnævnt person	Tilhørsforhold	Dato for Rådets afgørelse
Bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene	18.10.2001	C 336 af 4.11.1998	L. ADLER	Tilbagetræden	Medlem	Regering	Danmark	P. NEDERGAARD	Arbejdsministeriet	12.2.2001
Bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene	18.10.2001	C 336 af 4.11.1998	T. MØLSTED JØRGENSEN	Tilbagetræden	Suppleant	Regering	Danmark	C. GEDE	Arbejdsministeriet	12.2.2001
Bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene	18.10.2001	C 336 af 4.11.1998	M. FOYER	Tilbagetræden	Suppleant	Regering	Sverige	G. MALMBORG	Socialdepartementet	12.2.2001
Bestyrelsen for Det Europæiske Arbejds miljøagentur	21.3.2002	C 97 af 9.4.1999	R. MARTÍNEZ DE LA GÁNDARA	Tilbagetræden	Suppleant	Regering	Spanien	A. L. SÁNCHEZ IGLESIAS	Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales	12.2.2001

# KOMMISSIONEN

## Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

2. marts 2001

(2001/C 71/02)

<b>1 euro</b>	=	7,4656	danske kroner
	=	9,041	svenske kroner
	=	0,6356	pund sterling
	=	0,9363	amerikanske dollar
	=	1,4488	canadiske dollar
	=	111,55	japanske yen
	=	1,5379	schweizerfranc
	=	8,2195	norske kroner
	=	80,03	islandske kroner <sup>(2)</sup>
	=	1,7745	australske dollar
	=	2,1453	new zealandske dollar
	=	7,2633	sydafrikanske rand <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

<sup>(2)</sup> Kilde: Kommissionen.

**STÅLPROGNOSEN FOR ÅRET 2001**

(2001/C 71/03)

(EØS-relevant tekst)

**INDLEDNING**

Fællesskabernes økonomi, der i midten af 1999 gik ind i en periode med markant, varig vækst, vil efter den fine BNP-fremgang i 2000 bevare sin positive tendens i 2001, også selv om den forventede vækstrate bliver mere begrænset.

Erhvervslivets og forbrugernes tillid, der nåede et højdepunkt i den første halvdel af 2000, er fortsat høj til trods for den svage nedgang efter sommeren 2000 i kølvandet på stigningen i oliepriserne.

De økonomiske udsigter for EU i 2001 er altså helt igennem tilfredsstillende og lovende; industriens aktivitetsniveau forventes øget endnu mere takket være et øget internt forbrug og fortsat stabile internationale konjunkturer. Dette hviler dog på den forudsætning, at den amerikanske økonomi trods de vigende konjunkturer bevarer en vækstrate på ca. 2 %.

De sektorer, der anvender stål, har vist udmærkede resultater i 2000 og forventes at fortsætte med en særdeles intensiv aktivitet i 2001, hvilket vil bevirke en stabilisering af forbruget på sidste års rekordniveau.

Fællesskabets marked for stål undergik en midlertidig svækkelse i efterspørgsel og priser på stål i efteråret 2000. Lagrene mindskedes, men efterspørgslen og priserne genoprettedes gradvist takket være den ventede nedgang i importen og den fortsatte positive tendens for eksportens vedkommende.

Fællesskabets jern- og stålindustri burde således kunne drage nytte af det forbedrede marked og opnå gode økonomiske resultater. Industrien bør dog tænke på at forstærke sin nuværende konkurrenceposition og sin konkurrenceevne, således at den er bedre rustet til at modstå eventuelle fremtidige konjunkturændringer.

**1. DEN ØKONOMISKE UDVIKLING I DEN EUROPÆISKE UNION**

EU befinder sig i den mest gunstige økonomiske situation i de seneste ti år takket være det solide indenlandske økonomiske grundlag og den øgede efterspørgsel på verdensmarkedet.

Dog vil det kunne forventes, at væksten i EU's industriproduktion, der nåede et højdepunkt på 7,3 % i maj 2000, falder tilbage til årlige rater på 4-5 %, og forbrugertilliden, således som den fremgår af rundspørger, er faldet en smule i september, men denne tilbagegang fortsatte ikke i oktober. Selv om de generelle tillidsindikatorer ligger på rekordniveau, indikerer de også, at EU's vækst formentlig toppede i løbet af andet kvartal af 2000, og at der nærmer sig en aftagen i aktiviteterne som følge af især olieprisernes negative indflydelse på økonomien.

Ifølge Kommissionens prognoser for efteråret 2000, var den gennemsnitlige BNP-vækst i EU på 3,4 % i 2000, den højeste vækstrate siden 1989. Denne vækst bygger på en stærk indenlandsk efterspørgsel, som de stabile langfristede rentesatser har bidraget til, og på en global vækst, der har skabt gode vilkår for eksporten.

Selv om den gennemsnitlige vækst i EU ser ud til at falde til 3,1 % i 2001, er fremtidsudsigterne stadig meget gunstige. Privatforbruget forventes at stige til 2,8 %, og udgifterne til investeringer i udstyr forventes at falde til 6,3 %, hvilket er en smule mindre end de 6,6 %, der blev registreret i 2000. Endelig forventes investeringerne i bygge- og anlægssektoren at stige med 3,5 %.

Det skønnes, at der i 2000 er skabt ca. 2,6 mio. arbejdspladser i EU, hvilket svarer til en stigning på 1,6 % — det bedste resultat siden 1990. Denne udvikling i jobkabelsen forventes til trods for en lettere aftagen at kunne fastholdes i 2001. Arbejdsløsheden forventes i prognoserne at falde fra 8,4 % dette år til 7,8 % i 2001.

I 1999 steg det harmoniserede forbrugerprisindeks i euroområdet med knap 1,1 %, men det forventes i 2000 at nå op på 2,3 %. De stærkt stigende importpriser, der hovedsagelig skyldes de stigende oliepriser og den faldende eurokurs, er den vigtigste årsag til inflationen. Den underliggende inflation forventes derimod at blive betydeligt mere modereret. Ifølge prognoserne vil inflationen til næste år nå et niveau på 2,2 % i euroområdet.

EU's statsbudgetter er styrket i 2000; hvor der i 1999 kunne noteres et underskud på 0,7 % af BNP er der nu et overskud på 1,2 %, hvilket i stort omfang kan tilskrives salget af mobiltelefonlicenser (UMTS). Til næste år forventes et mindre budgetoverskud på kun 0,2 % af EU's BNP. De gode resultater for 2000 og 2001 skyldes foruden de nævnte ekstraordinære indtægter i vidt omfang skatteindtægter, der oversteg forventningerne, hvilket har fået flere medlemsstater til at overveje at sænke skattetrykket.

**2. SITUATIONEN PÅ STÅLMARKEDET OG UDSIGTERNE FOR FREMTIDEN****2.1. Produktionen af råstål i Den Europæiske Union**

Takket være den øgede produktion i det sidste kvartal af 1999 nåede Fællesskabets stålindustri op på 155 mio. tons, hvilket kun var 2,9 % mindre end rekordproduktionen i 1998.

De månedlige statistikker viser, at produktionen af råstål i EU, med undtagelse af det Forenede Kongerige, siden begyndelsen af 2000 er steget markant, nærmere bestemt med 8 % i årets første 6 måneder i forhold til samme periode i 1999.

En markant svagere tendens gjorde sig gældende i tredje kvartal og en del af fjerde kvartal, hvilket medførte, at Fællesskabets samlede stålproduktion i de første 11 måneder af 2000 steg med 5,4 % i forhold til samme periode i 1999.

For de største medlemsstaters vedkommende viser statistikken, at stålproduktionen i den pågældende periode steg stærkt i Tyskland (+ 12 %) og pænt i Italien (+ 7,5 %), Frankrig (+ 5,5 %) og Spanien (+ 7,5 %), mens den faldt med 8,5 % i Det Forenede Kongerige.

Der er ikke tegn på ændring i disse tendenser for de vigtigste stålforbrugende sektors vedkommende. Med undtagelse af en forventet stabilisering i byggesektoren og en mindre aktivitetsnedgang i automobilindustrien skulle efterspørgslen på stål således forblive stabil i de kommende måneder, hvilket indebærer et tilfredsstillende produktionsniveau.

Det kan dog ikke udelukkes, at behovet for tilpasning til den nuværende høje lagerkapacitet i hele den økonomiske fødekæde vil føre til en mindre hurtig ordretilgang og dermed en gradvis afmatning i stålproduktionen, selv om denne på kort sigt forventes stabiliseret på et tilfredsstillende niveau.

EU's samlede stålproduktion i 2000 forventes derfor at overstige de 159 mio. tons, som blev skønnet i den foregående prognose<sup>(1)</sup>, og vil endda kunne nå et nyt rekordniveau på 163 mio. tons, hvilket indebærer en stigning på 5,2 % i forhold til 1999.

De høje fremtidsforventninger i erhvervslivet, som beror på gode økonomiske prognoser og gunstige konjunkturer, tyder på, at stålforbruget i 2001 ikke vil udvikle sig nævneværdigt.

Når der tages højde for en vis nedgang i importen og et midlertidigt fald i efterspørgslen på grund af mindre lagre, vil Fællesskabets stålproduktion i 2001 andrage ca. 162 mio. tons. Dette volumen, som udgør en mindre nedgang på 0,6 % i forhold til den skønnede rekordproduktion i 2000, er ensbetydende med en god udnyttelse af kapaciteten i det forgangne år.

Disse udsigter bør dog ikke forlede os til at glemme risikoen for en uforudselig ændring i de nuværende tendenser — et omslag, der desuden vil kunne forstærkes af eventuelle parallelle og særdeles forstyrrende tendenser, således som det er set for ikke længe siden. Således spekuleres der stadig på, hvor stor USA's økonomiske tilbagegang vil blive, og hvilke risici eventuelle amerikanske protektionistiske tiltag vil kunne medføre for handelsstrømmene.

Derfor bør Fællesskabets stålindustri til trods for sin udmærkede konkurrenceevne være meget årvågen, således at den kan reagere hurtigt på selv den mindste udvikling på Fællesskabets stålmarked og dermed så vidt muligt begrænse eventuelle negative konsekvenser.

Tabel 1 i bilaget, »Udbud og efterspørgsel efter råstål«, giver dels et overblik over de seneste års mængder og tendenser i forbrug, import/eksport, lagre og produktion af stål i Den Europæiske Union og dels et skøn over den forventede udvikling på disse områder i 2001.

<sup>(1)</sup> EFT C 27 af 29.1.2000.

## 2.2. Udsigterne for år 2001

Det forbedrede internationale erhvervs-klima, der siden sidste halvdel af 1999 har bidraget til et opsving i Fællesskabets økonomi, har resulteret i en markant stigning i EU's BNP i løbet af første halvdel af 2000.

Forbrugernes optimisme i kombination med industriens nyvundne tiltro til udviklingen ligger sandsynligvis til grund for denne udvikling, som altså har fundet sted på baggrund af den almindelige konjunkturforbedring i EU. Denne indstilling deles dog ikke af briterne, der på grund af det stærke pund har måttet se deres konkurrenceevne svinde ind.

Efter sommeren 2000 har visse eksterne og interne faktorer imidlertid haft indflydelse på den gunstige situation, Fællesskabets økonomi befinder sig i, hvilket har ført til en mindre nedgang i aktiviteten i fremstillingssektoren, en midlertidig stagning i væksten for investeringerne og deraf følgende vigende konjunkturer mod slutningen af året.

Det kan dog konstateres, at de økonomiske fremtidsudsigter for EU i 2001 helt igennem er tilfredsstillende, hvilket også bekræftes af de seneste konjunkturundersøgelser såvel i erhvervslivet som hos forbrugerne, hvor tilliden til fremtiden fortsat er høj.

I løbet af de seneste møder har også repræsentanter for de stålforbrugende sektorer tilkendegivet en vis optimisme, dog iblandet en vis usikkerhed med hensyn til udviklingen i energipriserne. Fra denne side meldtes om så godt som fuld kapacitetsudnyttelse samt alvorlige problemer med hensyn til rekruttering af kvalificeret arbejdskraft.

Repræsentanterne for stålgrossisterne gav ved samme lejlighed udtryk for optimisme med hensyn til EU-økonomiens fremtidsudsigter i 2001, selv om det store udbud og de voksende lagre efter deres mening midlertidigt vil kunne påvirke stålpriserne.

Der foreligger således internt såvel som internationalt temmelig gunstige økonomiske betingelser, og de vigtigste stålforbrugende sektorer (hvoraf nogle behandles mere indgående i dette dokument) vil i 2001 fortsat være meget aktive, hvilket vil holde efterspørgslen efter stålprodukter på et højt niveau.

Der kan således i 2001 forventes en betragtelig vækst i de mest eksportorienterede sektorer, såsom maskiner og elektronik, hvor resultaterne for 2000 forventes at blive gode. Bygge- og anlægssektoren udviser dog tegn på aftagen eller endog stabilisering, mens der for automobilindustriens vedkommende vil blive tale om en mindre tilbagegang.

Udviklingen inden for disse sektorer giver således grund til at forvente, at det beregnede forbrug af stål i 2001 stabiliserer sig på foregående års rekordniveau. Dette forudsætter dog, at afdæmpningen af den amerikanske økonomi er begrænset og stadig efterlader mulighed for en vækstrate på ca. 2 %.

Fællesskabets stålindustri er således i en situation, hvor den kan drage yderligere fordel såvel af det høje forbrug som af mulighederne på verdensmarkedet. Importen af stål forventes at falde en smule i 2001 — efter at være steget markant i 2000 som følge af mindre attraktive markedstendenser — og Fællesskabets eksport af stålprodukter forventes at stige.

Tabel 2 og 2a i bilaget viser aktivitetsindikatorer for de vigtigste stålforbrugende sektorer for hele året 2001. Disse data, som er indleveret af nationale brancheorganisationer, bør omfattes med en vis forsigtighed, da deres gyldighed til tider kan diskuteres.

### 2.2.1. Sektoren for primær forarbejdning af stål

Det opsving, der i slutningen af 1999 gjorde sig gældende i næsten alle brancher inden for primær forarbejdning af stål, efterfulgtes af en stærk vækst i løbet af første halvdel af 2000.

Den betragtelige forbedring i sektoren i denne periode — for alle EU-landes vedkommende, med undtagelse af Det Forenede Kongerige — var resultatet af den stærkt øgede efterspørgsel fra især automobilindustrien, bygge- og anlægsindustrien og maskinindustrien, der alle kunne drage fordel af det almindelige økonomiske opsving både inden for og uden for EU.

Forskellige tegn på afmatning har dog gjort sig gældende i løbet af sommeren 2000 på grund af lavere forbrug og tilpasning af lagrene. Det forekommer derfor sandsynligt, at denne tendens afløses af en midlertidig stabilisering indtil slutningen af 2000, men resultaterne for dette år vil under alle omstændigheder være bedre end resultaterne for 1999.

Den forventede økonomiske vækst i 2001 burde kunne tages til indtægt for en moderat øget efterspørgsel efter produkterne fra disse sektorer. De fleste forbrugssektorer vil således kunne beholde et højt produktionsniveau, og den forventede lette nedgang i automobilproduktionen og bygge- og anlægssektoren vil formodentlig blive opvejet af bedre eksportmuligheder inden for andre sektorer.

#### A. *Produktionen af sømløse eller svejsede stålrør*

Det første halvår 1999 var særdeles dårligt på grund af en meget lav efterspørgsel og et stærkt pres fra importvarerne, hvilket bevirkede en langsom nedgang i EU's samlede produktion af stålrør svarende til en samlet tilbagegang på 9 % for hele året.

Den stigende tendens i slutningen af 1999 forstærkedes i begyndelsen af 2000 takket være en styrkelse af aktiviteterne i oliesektoren og en øget eksport, der kan tilskrives dollarens høje kurs over for euroen. EU's produktion af stålrør øgedes med 4,3 % i første halvdel af 2000, samtidig med at importen steg.

De fortsat gunstige udsigter på kort sigt, som bygger på de samme faktorer og på den indhentning, der har fundet sted siden 1999, kan tages til indtægt for en vis stabilisering af

produktionen af stålrør i løbet af de næste måneder, hvilket antagelig vil bringe den samlede stigning for 2000 op på 5 %.

Hvis intet uforudset indtræffer, vil der for 2001 kunne forventes en let stigning på højst 1,5 % af den samlede rørproduktion, hvilket vil bringe produktionen op på over 13 mio. tons, da olieudvindingsindustrien fortsat vil følge det nuværende høje efterspørgselsniveau.

Når det gælder sømløse rør bør den bemærkelsesværdige produktionsnedgang på 25 % i 1999 kunne indhentes i 2000, eftersom oplysningerne for første halvdel af dette år allerede tyder på en stærk fremgang på 25,2 %. Olieudvindingsindustrien har bidraget til efterspørgslen af OCTG-rør i denne periode og vil antagelig også i fremtiden støtte denne udvikling.

Denne omstændighed samt den stærke eksport tyder på, at EU's produktion af sømløse rør stiger med ca. 21 % i 2000.

Den fortsat gunstige udvikling i de grundlæggende vilkår i sektoren for sømløse rør tyder på, at produktionen i løbet af 2001 fortsat vil stige med ca. 7 % i forhold til 2000.

Hvad angår svejsede rør med lille diameter (< 406,4 mm) efterfulgtes produktionsstigningen på 5 % i 1999 af en stigning på 3,5 % i første halvdel af 2000.

I løbet af dette halvår er importen dog steget med ca. 44 %, hvilket antyder, at lagrene kan være suppleret i spekulationsøjemed, og at forbruget kun er steget med 7 %. Konsekvenserne heraf kan påvirke udviklingen i det andet halvår negativt og føre til en tilbagegang i produktionen på 3 % i 2000.

For 2001 kan det under alle omstændigheder forventes, at efterspørgslen i automobilindustrien og byggesektoren mindskes noget, hvilket kan føre til et produktionstab for denne slags rør på ca. 3 %, såfremt Fællesskabets marked kan beskyttes mod en ny importbølge.

Mangelen på nye store investeringsprojekter indvirkede på produktionen af svejsede rør med stor diameter (> 406,4 mm) i 1999, hvilket førte til en tilbagegang på 18 % i Fællesskabets produktion. Produktionen mindskedes fortsat i første halvdel af 2000, men det er muligt, at den stabiliseres eller endog øges, såfremt visse protektionistiske forholdsregler kan afværges. Under alle omstændigheder kan ikke engang de investeringer i oliesektoren, der er bekendtgjort i forbindelse med 2001, bevirke en positiv udvikling i efterspørgslen og produktionen af denne slags rør. Produktionen forventes stabiliseret omkring de 2 mio. tons, som fremgik af prognosen for 2000.

#### B. *Aktiviteterne i tråd- og stangtrækningsindustrien*

Produktionen i tråd- og stangtrækningsindustrien i 1999 modsvarede forventningerne med en stigning i forbruget af disse produkter på ca. 5 %, især på grund af den stærke efterspørgsel på svejsede trådnæ.



Der er registreret en øgning i aktiviteterne i denne branche for første halvår af 2000, hvilket har ført til, at forbruget på ny er steget med 6 %. Denne stigning var imidlertid mere jævnt fordelt mellem svejsede trådnæt og trukket tråd, hvilket skyldes den stærke efterspørgsel fra byggeriet, automobilindustrien og maskinindustrien.

Efterspørgslen er dog aftaget en smule efter sommeren. Denne tendens ser ud til at holde, og forbruget af trukne produkter vil således stige mere moderat med ca. 3 % i 2000.

For 2001 kan der forventes et stabilt forbrug eller en lettere tilbagegang på 1 %; dette skyldes en forventet lavere aktivitet inden for automobilindustrien og byggeriet, der opvejes af øget aktivitet i den eksportorienterede maskinindustri.

Stangtrækningsindustrien, der hovedsagelig er rettet mod fremstilling af automobiler, nåede ikke de forventede resultater i 1999, idet forbruget her steg meget beskedent med mindre end 1 %.

Fra begyndelsen af 2000 øgedes efterspørgslen på trukne produkter betragteligt, og det beregnede forbrug i første halvår steg med 7 %. Med afmatningen og den lettere nedgang i automobilindustrien, som forventes for andet halvår, skulle det beregnede forbrug af trukne stænger stagnere betragteligt, således at dette stiger med højst 3-4 % for hele 2000.

I betragtning af de mindre gunstige udsigter for automobilindustrien i 2001, kan der forventes en nedgang i forbruget af trukne produkter med 3-4 %, dvs. et niveau, der er på højde med 1999, hvilket anses for helt tilfredsstillende.

### C. Fremstilling af koldvalsede og koldprofilerede plader

Til forskel fra hvad såvel uafhængige eksperter som erhvervet selv havde forventet, bliver produktionen af koldvalsede plader uden for EKSF i 2000 antagelig omkring 10 % større end i 1999, hvilket til og med overgår rekordproduktionen fra 1998.

Efterspørgslen på koldpressede stålplader i Fællesskabet er steget meget hurtigt siden begyndelsen af 2000, hvilket har ført til perioder med leveringsproblemer for råvarer og indirekte også for bearbejdede produkter.

På grundlag af den nuværende ordresituation for denne industri, hvis kapacitet vil være fuldt udnyttet til juni 2001, kan det forventes, at den samlede produktion for 2001 mindst vil være på højde med produktionen i 2000.

Selv om der består en risiko for, at den forudsigelige lagerforøgelse hos forbrugerne i fremtiden vil kunne forstærke eventuelle negative konjunkturer, vil de forventede produktionsresultater for 2001 uden tvivl være meget tilfredsstillende.

Denne industri fungerer som et mellemlid, og dens fortjenstmargen indskrænkes til stadighed, da råvarerne bliver dyrere og dyrere, og da det ikke er muligt fuldt ud at overføre disse prisstigninger til kunderne.

Industrien for brede profileringsprodukter har siden midten af 1999 været inde i en meget gunstig konjunktur takket være efterspørgslen på sandwichplader, hvilket har øget branchens samlede produktion med ca. 6 %.

Væksten i aktiviteten i denne sektor i løbet af 2000 forventes at føre til en produktionsstigning på ca. 8 % på trods af den meget svagere stigning i efterspørgslen på dørklader.

Der er for tiden ingen tegn på en reducere af forbruget af brede profileringsprodukter i 2001, da fremtidsudsigterne for den største aftager, byggesektoren, fortsat ser gode ud, om end i moderat omfang.

Trods tendensen til at erstatte brede profileringsprodukter af stål med andre materialer findes der til stadighed nye anvendelsesområder for disse produkter, og de udvikles i stigende omfang især i byggeriet. Fremtidsudsigterne er således fortsat gode, og forbruget af galvaniseret stålplade forventes derfor at stige.

For de lange profileringsprodukter har aktivitetsniveauet fortsat været stigende i første halvdel af 2000 takket være en støt tiltagende efterspørgsel siden sidste halvdel af 1999.

Den nuværende ordresituation vil antagelig føre til en stigning i den samlede produktion af lange profileringsprodukter i 2000 med omkring 5 % i forhold til 1999, dette til trods for lejlig-hedsvise problemer med levering af råmaterialer, herunder især galvaniserede plader.

For året 2001 forventer branchen en forbedring af efterspørgslen og derfor en øgning af produktionen af lange profileringsprodukter med ca. 3 %.

Selv om byggesektoren især om vinteren sænker aktivitetsniveauet, kan profileringsvirksomhederne uden besvær satse på andre aftagerområder som f.eks. automobilindustrien og maskinindustrien.

### 2.2.2. Udsigter for byggesektoren

Efter en række beskedne, men positive resultater i 1997 og 1998 har EU's byggesektor med en vis forsinkelse fulgt de almindelige konjunkturer, men med en betydeligt større ændring i produktionsvolumen i 1999 på mere end 2,5 %.

Denne mere markante positive tendens blev i løbet af den første halvdel af 2000 forstærket, således at året 2000 trods en begyndende udjævning i løbet af sommeren burde tegne sig for en ny produktionsstigning på ca. 3 %.

De generelle økonomiske udsigter for EU er helt klart lyse, når det gælder 2001. Med tanke på den usikkerhed, der for tiden råder med hensyn til de offentlige myndigheders hensigter på området, samt på den i inflationsforebyggende øjemed progressiv forhøjede rente kan der dog forventes en afmatning i sektorens vækst på antagelig 1,5 %. Byggeriet af andre bygninger end boliger samt den del af sektoren, der omfatter renoveringsarbejde, vil sandsynligvis opleve den største vækst allerede i løbet af 2001.

I undersektoren boligbyggeri kan den almindeligt udbredte positive tendens snarere tilskrives modernisering og vedligeholdelse tilskyndet af offentlige incitamenter i visse stater. Ikke desto mindre vil tendensen mod omfordeling af skatteoverskuddet fra foregående år — afhængigt af, hvordan dette gøres — kunne bidrage til vækst i denne sektor, herunder især ved øget boligbyggeri i Tyskland og Italien.

Når det gælder undersektoren andet byggeri end boliger burde de private investeringer udvikle sig positivt i 2001 i lighed med tidligere år, omend modereret en smule af de generelt vigende konjunkturer.

Denne undersektor vil dog kunne præstere bedre resultater end ventet i 2001, hvis det offentlige griber ind med en mere omfattende støtte.

Blandt medlemsstaterne tegner Tyskland sig for det største bidrag til væksten på dette område i 2001, efterfulgt af Frankrig, Italien og Spanien.

For aktiviteterne inden for anlægsarbejde, hvor investeringerne først og fremmest hidrører fra nationale eller lokale offentlige myndigheder, er fremtidsudsigterne mere usikre, selv om denne undersektor i et vist omfang er restitueret siden 1999.

Resultaterne på området anlægsarbejder i 2001 beror på iværksættelsen af større anlægsarbejder, der er bekendtgjort, og på den generelle offentlige holdning til investeringer i infrastruktur.

Disse aktiviteter burde under alle omstændigheder kunne opretholde en svagt positiv tendens i 2001, i og med at igangværende projekter færdiggøres, og nye projekter iværksættes.

### 2.2.3. Udviklingen i automobilindustrien

EU's automobilindustri kunne igen i 1999 notere et meget positivt resultat: Antallet af nyindregistreringer steg med 4,9 % i forhold til rekordniveauet for 1998.

I løbet af første halvdel af 2000 er antallet af nyindregistrerede biler i EU fortsat steget bemærkelsesværdigt takket være en fortsat stærk efterspørgsel.

I nogle måneder har antallet af indregistreringer af personbiler og lette køretøjer imidlertid udviklet sig uregelmæssigt og været kendetegnet ved store udsving; den gennemgående tendens har været negativ. Den tydelige tilbagegang på ca. 16 % i juli efterfulgtes af mere stabile resultater i august, hvorpå der indtrådte en ny tilbagegang på 5 % i september, 4 % i oktober, 1 % i november og 8,2 % i december. Selv om der i 2000 noteredes en samlet tilbagegang i antallet af indregistreringer på 2,2 %, var resultatet for det første halvår positivt (+ 3,2 %).

Det må ikke glemmes, at fluktuationer som følge af protesterne over de stigende oliepriser eller på grund af de store lagre af brugte biler af god kvalitet uden tvivl har påvirket bestillings-

og leveringssituationen og derigennem været med til at frembringe dette resultat.

Ikke desto mindre må dette resultat betragtes som helt igennem tilfredsstillende, idet der er tale om det næstbedste resultat nogensinde for denne sektor.

Den gradvise tilbagegang i det ellers gunstige økonomiske klima i begyndelsen af 2000 er begyndt at indvirke negativt på forbrugernes tillid til fremtiden — en tillid, der allerede er negativt påvirket af de forhøjede benzinpriser, den forhøjede udlånsrente og det mere begrænsede udbud af nye bilmodeller på markedet. De negative følger heraf bliver dog midlertidige og vil blive udlignet af, at de generelle økonomiske udsigter i EU på mellemlang sigt er gode.

For året 2001 kan der derfor forventes et forholdsvis stabilt automobilsalg i EU, måske med en negativ tendens på 1-2 %. Et sådant resultat bør ikke føre til pessimisme i sektoren, idet der bør huskes på, hvor stor en andel den tegner sig for med hensyn til produktionen og udnyttelse af kapaciteten. Desuden burde bileksporten kunne fortsætte de positive tendenser fra 1999 og 2000 og stige med yderligere 9 % i 2001, hvilket vil kunne støtte EU's automobilproduktion.

## 2.3. Udsigterne for import og eksport af jern- og stålprodukter

### 2.3.1. Statistikker for EU's udenrigshandel

De statistikker over EU's udenrigshandel med stål, der i skrivende stund er tilgængelige, omfatter de første ti måneder af 2000. De gør det således muligt at sammenligne med EU's udenrigshandel med stål i samme periode af 1999 og letter bedømmelsen af Fællesskabets import, eksport og de pågældende volumener for hele 2000.

Statistikkerne viser, at EU's stålimport steg med ca. 27 %, samtidig med at eksporten øgedes, dog kun med 16 %.

Mens disse oplysninger for eksportens vedkommende støtter tendenserne i den forrige prognose, er eksportstatistikken kendetegnet ved en stærk stigning i stedet for den ventede moderate tilbagegang.

Selv om oplysningerne endnu er ufuldstændige, antyder de, at mangelen på stål i EU er tiltagende, både hvad angår færdige plader, aflange produkter og halvfabrikata, hvilket tyder på et generelt strukturelt underskud, der kan føres tilbage til 1998.

I den undersøgte periode steg importen til Fællesskabet fra især Kina, Japan, visse lande i Latinamerika, herunder især Brasilien, samt fra Rusland.

Når det derimod gælder Fællesskabets ståleksport kan den samlede fremgang på 16 % i denne periode for det meste tilskrives en bedre handel med USA, Canada, landene i Central- og Østeuropa samt visse lande i Sydøstasien.

Uden tvivl er handelen med stål i Fællesskabet og på verdensmarkedet styrket af det forbedrede erhvervsklima oven på krisen. Når det gælder EU's stålimport har den stærke efterspørgsel og især de lave interne priser haft en positiv betydning, mens den positive tendens inden for eksporten først og fremmest skyldes euroens faldende kurs over for dollaren.

I de sidste måneder af 2000 burde den relative stabilisering af priser og efterspørgsel i EU have medført, at Fællesskabets stålimport er aftaget og ved slutningen af 2000 endt på 24,5 mio. tons, hvilket er en stigning på 18 % i forhold til 1999.

Fællesskabets eksport forventes derimod at være steget yderligere og i slutningen af 2000 at være nået op på ca. 22 mio. tons takket være de fortsat gunstige forhold på verdensmarkedet samt euroens lave kurs, der forbedrer EU's internationale konkurrenceevne.

Hvis situationen på verdensmarkedet ikke vender på grund af uforudsete og ubegrundede stigninger i olieprisen, skulle Fællesskabets handel med stål i 2001 blive stabiliseret, eller der vil kunne komme en mindre tilbagegang i importen, samtidig med at den positive tendens for eksporten holder.

Disse gode fremtidsudsigter bør dog ikke lede opmærksomheden væk fra de negative følger af eventuelle destabiliserende tendenser, som Fællesskabets marked allerede før er blevet ramt af, og som har trukket virksomhedernes resultater ned og påvirket beskæftigelsen i jern- og stålindustrien negativt.

I denne sammenhæng bør det også påpeges, at risikoen ved en øget protektionisme samt risikoen ved en hårdere end forventet opbremsning af den amerikanske økonomi kan true markedets ligevægt og prisen på stål.

### 2.3.2. Verdensøkonomien i 2001

Verdensøkonomien gennemgik i første halvdel af 2000 en periode med stærk vækst efterfulgt af en gradvis afmatning, der kan tilskrives de forhøjede oliepriser, forhøjelsen af den korte rente og de mindre gunstige tilstande på børserne.

Denne situation er afspejlet i tillidsindikatorerne, som faldt i juli i USA, derefter i Japan og senere i visse lande i EU.

Ikke desto mindre voksede verdensøkonomien betragteligt i 2000 med 4,3 %; i 2001 forventes en mere moderat vækst på ca. 3,3 %.

Fremtidsudsigterne for verdensøkonomien trues dog stadig af udviklingen i energipriserne, af den vedvarende svage euro og af svækkelsen af den amerikanske økonomi.

Under alle omstændigheder forbliver grundlaget for de industrialiserede landes økonomier tilstrækkeligt sundt til, at det kan forventes, at de nuværende vigende konjunkturer er af begrænset varighed.

I jern- og stålsektoren forventes det beregnede forbrug i 2000 at overskride 750 mio. tons på verdensplan, hvilket er en stigning på 56 % i forhold til foregående år.

På grund af den almindelige stagnation forventes det beregnede stålforbrug på verdensplan i 2001 ikke at stige med mere end ca. 2 %. I USA og EU forventes forbruget udjævnet, mens der forventes stigninger i Sydamerika og Asien.

Handelen med stålprodukter forventes i 2001 at ændre sig på den måde, at importen til de amerikanske markeder falder betydeligt, og importen til Fællesskabets marked falder en smule.

Resultatet er, at der et eller andet sted skal findes afsætning for det overskydende udbud fra de eksporterende lande, og dette udgør en fare for markedsstabiliteten og stålprisen på verdensmarkedet.

#### 2.3.2.1. USA

Den amerikanske økonomi er kendetegnet ved en gradvis afmatning, men den er stadig stærk, idet oliepriserne ikke har haft for stor indflydelse på priserne, og produktivitetsforøgelse har kompenseret for den dyrere arbejdskraft. Det er således i løbet af sidste halvdel af 2000 blevet overvejende sandsynligt, at den amerikanske økonomi lander blødt, selv om arbejdsløsheden er faldet til under 4 %. Under alle omstændigheder forventes USA's BNP at stige med ca. 2,5 % i 2001, hvilket er betydeligt mindre end den vækst på 5 %, der forventedes for 2000. Kun en drastisk ændring i forbrugernes tillid til fremtiden vil kunne ændre på disse tal.

I 2001 forventes stålforbruget i USA at falde med ca. 5 % som følge af nedgangen i investeringerne og aktiviteterne i bygge- og automobilsektorerne. Da den interne stålproduktionskapacitet desuden er øget ved ibrugtagningen af nye anlæg, forventes eksporten til USA mindsket en smule.

#### 2.3.2.2. Japan

De opmuntrende resultater fra de første tre kvartaler af 2000 tyder på, at Japans økonomi definitivt er ude af lavkonjunkturen. Japans BNP-vækst forventes således at være på ca. 2 % i 2000 takket være bl.a. øgede offentlige investeringer.

Fremtidsudsigterne for 2001 er vedvarende positive, og de støttes af behovet for omstrukturering af virksomheder, som især er genstand for private investeringer, og af de nye planer for offentlig stimulering af økonomien i landet. Væksten forventes at blive på ca. 2,5 %.

Det japanske forbrug af stål stimuleres af det økonomiske opsving og af stærkere aktivitet i forbrugssektorerne, f.eks. bygge-, automobil- og maskinsektorerne, hvorfor forbruget forventes øget med ca. 2 % i 2001.

Landets egen stålproduktion forventes også at stige i 2001, men overskuddet herfra vil fortrinsvis blive eksporteret til markederne i Sydøstasien.

### 2.3.2.3. Den økonomiske udvikling i Kina og Sydøstasien

Den gennemsnitlige vækst i Sydøstasien, der er anslået til ca. 7 % for 2000, forventes at falde en smule i 2001 og ende på 6 %. I denne forbindelse bør man hæfte sig ved den stærke fremgang i den sydkoreanske økonomi, hvor der er noteret en vækst på næsten 8,5 % i 2000 og forventes en yderligere vækst på 6,5 % i 2001.

Stålforsbruget i disse lande forventes øget med 3,5 % i 2000 til ca. 122 mio. tons, og stålproduktionen forventes at stige med 2,5 %, efter at ny produktionskapacitet er taget i brug. På grundlag af den forventede udvikling i 2001, hvor forbruget skønnes at stige med 3,5 %, kan underskuddet på stålproduktionen i denne region anslås til mere end 20 mio. tons trods en forventet stigning på 1-2 % i den indenlandske produktion..

Kinas økonomiske klima er for tiden meget gunstigt: landets bemærkelsesværdige vækst i 1999 forventes at stige yderligere i 2000 og 2001 med vækstrater på henholdsvis 8,3 og 8,5 %. I de første tre kvartaler af 2000 voksede den kinesiske økonomi med 8,2 %, hvilket langt oversteg de lokale myndigheders mål på 7 %, takket være de store investeringer, det tiltagende forbrug, det øgede udbud af kapital og det generelle økonomiske opsving i Asien.

På baggrund af de lovende økonomiske fremtidsudsigter forventes forbruget af stål at stige med 5 % i 2000 og med yderligere 7 % i 2001. I betragtning af den stadigt voksende hjemlige produktion vil Kinas import af stål derimod kunne falde en smule i 2001 efter at være steget markant de seneste to år.

### 2.3.2.4. Latinamerika

Landene i Latinamerika vil kunne notere en gennemsnitlig vækst i 2000 på ca. 4,3 %, bl.a. på grund af, at Brasiliens økonomi igen er stærk, og væksten forventes at stige endnu en smule i 2001 til 4,5 %. Stålforsbruget, der anses af denne interne økonomiske udvikling, forventes at stige med ca. 11 % i 2000 og 6 % i 2001. Dette skyldes alene det markant stigende stålforsbrug i Brasilien; i Argentina er stålforsbruget faktisk faldende. Importen af stål forventes at stige en smule, og eksporten forventes at falde mere markant, men til trods for dette forbliver regionens ståloverskud på ca. 8 mio. tons.

### 2.3.2.5. De central- og østeuropæiske lande og SNG-republikkerne

Efter en vis afmatning i 1998/99 vendte økonomien i disse lande tilbage til den fremgang, der har karakteriseret årene siden 1994. Den gennemsnitlige vækst i Central- og Østeuropa forventes at blive 4,9 % i 2000 og 4,1 % i 2001. I stålsektoren forventes den nationale produktion at stige med 4 % i 2000 og 2 % i 2001, hvoraf ca. 25 % også i fremtiden vil blive eksporteret til Fællesskabet, idet stålforsbruget i Central- og Østeuropa kun stiger forholdsvis langsomt.

I Rusland er økonomien blevet forbedret betragteligt siden devalueringen af rublen, og væksten i 2000 forventes at blive

ca. 7 %, mens den i 2001 skulle nå et mere beskedent leje på 4 %. Stålproduktionen steg med 13 % i 1999, og denne tendens fortsatte i 2000. Det kan ikke udelukkes, at den russiske stålproduktion falder en smule i 2001, da eksportmarkederne forventes at mindskes, og mere end halvdelen af den indenlandske produktion går til eksport.

## 2.4. Prisudviklingen

I løbet af de første seks måneder af 2000 steg stålproduktionen på verdensplan med mere end 11 % i forhold til samme periode det foregående år. På trods af de gunstige økonomiske vilkår er det dog ikke sandsynligt, at det faktiske forbrug af stål er steget i samme størrelsesorden. Det formodes derimod, at mængden af stål på lager er øget i alle økonomiens led. Dette kan forklare de faldende priser på verdensmarkedet, hvor især varmvalsede coils er faldet i pris, først i Asien og derefter i USA og andre steder.

På Fællesskabets marked har situationen udviklet sig på samme vis, selv om lagerforøgelsen og den massive stålimport har fået priserne på en del produkter til at falde siden sommeren 2000.

Priserne på varmvalsede coils i Fællesskabet, som var på deres højeste i maj-juni sidste år, faldt siden med 15-20 EUR pr. ton, dvs. 8-10 %, og mod slutningen af året faldt de endnu mere, uden at der foreløbig var tegn på stabilisering.

Behovet for lagerjusteringer udgør endnu en risiko for prisstabiliteten fremover, især hvis denne tendens bliver udbredt på et tidspunkt, hvor efterspørgslen svigter, og importen øges, men denne situation forventes ikke på kort sigt at blive aktuel for Fællesskabets vedkommende.

## 2.5. Udviklingen for de enkelte produkter

### Flade produkter

#### — Varmvalsede coils

Efterspørgslen på varmvalsede coils er stadig meget høj i Fællesskabet, men udbuddet er også stort. Importen er steget, og lagrene er vokset, hvilket har forårsaget ubalance mellem udbud og efterspørgsel, men efter sommeren er tendensen vendt, og de faldende priser har stabiliseret sig. Priserne vil formodentlig ikke blive udsat for pres i begyndelsen af 2001, medmindre importen øges vedvarende, og udbuddet bliver for stort.

#### — Koldvalset plade

I den første halvdel af 2000 opstod der forsyningsproblemer for disse produkter, men siden efteråret 2000 lader der til at være opstået en bedre balance mellem udbud og efterspørgsel, bl.a. takket være en øget import tiltrukket af de høje priser. Den overvejende tendens for priserne på disse produkter på Fællesskabets marked er ikke desto mindre stabil, med en tendens til stigning.

### — Overtrukket plade

Efterspørgslen på overtrukne plader, som først og fremmest kommer fra automobil- og byggesektorerne, er ved udgangen af 2000 stadig høj. Priserne er høje, især når det gælder elforzinket plade og plader med organisk coating. Omfanget af importen og ibrugtagningen af ny kapacitet vil — især når det drejer sig om galvaniseret stålplade — på kort sigt kunne påvirke prisudviklingen for disse produkter, hvis udbuddet fortsat øges markant.

### — Kvartoplade

Den bemærkelsesværdige stigning i forbruget af kvartoplade i løbet af 2000 beror på et større antal ordrer fra skibsværfter, fra den eksportorienterede maskinindustri og fra byggesektoren. Efterspørgslen på kvartoplade er ikke faldet efter sommeren 2000, og priserne på det indre marked har fortsat udviklet sig positivt, idet importen til EU er stabiliseret, og eksporten er gået en smule frem. I løbet af 2001 forventes disse tendenser ikke at ændre sig væsentligt, da investeringer i gas- og olierørledninger og aktiviteten i værftssektoren skulle kunne støtte den interne efterspørgsel tilstrækkeligt.

## Lange produkter

### — Profiler og bjælker

Forbruget af stålbjælker steg i hele 2000, og markedspriserne bevarede en positiv tendens hele året. Lagrene af stålbjælker er øget, men således at de stadig er i balance med Fællesskabets marked, der ikke viser tegn på aftagen, især ikke når det gælder store bjælke dimensioner. Den øgede import har indtil nu ikke påvirket priserne i EU særligt meget, og eksporten til det amerikanske marked er fortsat stærk takket være den lave eurokurs. Disse gunstige betingelser på markedet for stålbjælker forventes at holde sig i 2001.

### — Valstråd

Mens det amerikanske marked oplever vanskeligheder på grund af den stærke import, er det europæiske marked stadig stærkt, både når det gælder tråd til byggesektoren og til maskinindustrien og automobilindustrien. Denne situation har siden foråret 1999 ført til stadigt stigende priser, og denne udvikling er fortsat i år. Risikoen for en øget udbredelse af protektionismen vil i den nærmeste fremtid kunne forstyrre eksporten og derigennem påvirke priserne på disse produkter; dette gælder også for Fællesskabets marked.

### — Rundt betonstål

Efterspørgslen på armeringsstål steg stærkt i 2000 i de fleste EU-lande, selv om der efter sommeren fandt en vis lagertilpasning sted, som dog kun bremsede efterspørgslen i meget kort tid. Priserne på rundt betonstål, som tidligere var gode, blev presset af importen, især i løbet af den sidste halvdel af 2000. Dette prispres vil i fremtiden kunne

forværres, hvis protektionistiske tiltag på den anden side af Atlanten fremmer eksporten til fællesskabsmarkedet, hvor forbruget fortsat forventes at ligge højt.

### — Handelsstål

Ligesom andre lange produkter har handelsstål i løbet af hele 2000 været begunstiget af den konkurrencefordel, som er skabt af euroens svage kurs i forhold til dollaren. Til forskel fra andre produkter på verdensmarkedet har de indre priser været stigende i mere end 18 måneder.

## 2.6. Råstålsbalance for 2001

Fællesskabets økonomi kan i fremtiden forventes at vokse mere markant og stabilt; disse tendenser har været tydelige siden 1999, og tilliden til fremtiden er dermed øget stærkt i EU, bl.a. som følge af en positiv udvikling i omverdenen.

For 2001 er prognoserne for den indre økonomi således på alle områder positive. Bl.a. forventes industriproduktionen at stige som følge af et stort investeringsbehov og et behov for supplerende af lagrene samt på grund af en stærk efterspørgsel såvel inden for som uden for EU.

Aktiviteten i de vigtigste stålforbrugende industrier vil fortsat være høj, hvilket indebærer et temmeligt højt forbrug af stål i EU.

Prognoserne antyder altså, at de gode betingelser vil kunne genskabes på fællesskabsmarkedet, bl.a. fordi den import, som i løbet af 2000 er øget kraftigt, forventes mindsket, og fordi eksporten forventes fortsat at stige. Den afmatning af stålmarkedet, som indtrådte i løbet af efteråret 2000, forventes kun at blive kortvarig.

På baggrund af disse lyse fremtidsudsigter kan det forventes, at stålforbruget i EU i 2001 vil ligge på ca. 163 mio. tons, en stigning på 0,6 % i sammenligning med 2000. Det beregnede stålforbrug forventes derimod ikke ændret væsentligt i sammenligning med 2000, da det steg til 162,5 mio. tons. Hvis der regnes med en handelsbalance, der er moderat negativ, og som indebærer en import, der falder med 4,2 %, og en eksport, der øges med 2,3 %, vil EU's stålproduktion fortsat ligge på niveauet for 2000, dvs. 162 mio. tons.

## 3. RÅMATERIALER

### 3.1. Skrot

Skrotprisen faldt i EU i løbet af det første halvår i 2000, antagelig på grund af en svagere efterspørgsel i kølvandet på afmatningen i stålproduktionen. Denne tendens i skrotpriserne blev dog brudt i september, og efter en lille stigning stabiliserede priserne sig i størstedelen af EU, herunder også i Spanien. Denne prisstabilitet i Fællesskabet ser ud til at bero dels på en mindsket import fra Samfundet af Uafhængige Stater og dels på en øget eksport fra Fællesskabet takket være euroens vedvarende lave kurs.

I 2001 forventes efterspørgslen og priserne på skrot ikke ændret væsentligt, når der ses bort fra sædvanlige sæsonbetingede udsving. Dette hviler dog på den forudsætning, at de begrænsninger af skroteksporten, som er indført af visse lande, ikke fører til, at udbuddet på verdensmarkedet mindskes.

### 3.2. Jernmalm

Efter en stærk stigning i løbet af første halvdel af 2000 aftog leverancerne af jernmalm på verdensmarkedet efter sommeren på grund af en støt mindsket efterspørgsel. Denne nedadgående tendens forventes dog kun at vare nogle måneder, idet forbruget kun har været faldende i kort tid. Lagerjusteringer medførte en vis afmatning og derefter en nedgang i stålproduktionen i USA, Japan og Europa, hvilket førte til en midlertidig nedgang i efterspørgslen på jernmalm.

Denne markedssvækkelse kan dog ikke tilskrives konjunkturerne: Fra foråret 2001 vil behovet for at supplere lagrene stimulere stålproduktionen og derigennem øge forbruget af og efterspørgslen på jernmalm.

Sammenlæggelserne blandt producenter af jernmalm risikerer dog på grund af den ændrede styrkefordeling, de indebærer på markedet, at føre til større udsving i priserne, som hidtil har fulgt udviklingen i efterspørgslen.

### 3.3. Tin, zink og nikkel

Verdensproduktionen af tin er fortsat med at stige i løbet af hele 2000 som følge af en stigende efterspørgsel på verdensmarkedet. I 2001 forventes nogen stagnation i forbruget af tin, men ingen større ændringer i priserne, idet udbuddet er tilstrækkeligt til at dække markedets behov.

Produktionen af zink steg stærkt i første halvdel af 2000, men faldt siden i løbet af ferisesæsonen, selv om efterspørgslen fortsat har været stærk. Lagrene af zink er således mindsket kraftigt, og de har nået deres laveste niveau siden 1988. På trods af en stærkt forøget kinesisk eksport fortsatte zinkprisen derfor med at stige indtil september, for derefter at falde en smule. Da forbruget også i 2001 forventes at stabilisere sig på et meget højt niveau, vil zinkprisen hurtigt kunne genoptage sin opadgående tendens.

Priserne på nikkel nåede i 2000 uanede højder, om end afbrudt af kortere perioder med lavere priser. De drastisk stigende nikkelpriiser beror på den kraftige indhentningsproduktion af rustfrit stål og på den begrænsede kapacitet og de begrænsede lagre, der skal forsyne markedet. Priserne faldt dog meget i løbet af efteråret 2000, men de grundlæggende vilkår for dette marked forbliver stabile takket være de gode vækstmuligheder i sektoren for rustfrit stål.

Således opmuntrer disse priser trods deres udsving til, at ny kapacitet tages i brug, og at udbuddet af nikkel øges generelt. I 2001 vil prisudviklingen for nikkel være afhængig af forholdet

mellem udbud og efterspørgsel og af, i hvor høj grad producenterne af rustfrit stål har adgang til nikkelholdigt skrot.

## 4. BESKÆFTIGELSE

Det permanente behov for en forbedring af konkurrenceevnen i Fællesskabets jern- og stålindustri presser virksomhederne til at omorganisere sig, omstrukturere eller gå sammen med andre virksomheder for bedre at kunne udnytte det indre markeds og verdensmarkedets muligheder.

Fællesskabets stålindustri, der påvirkes af den teknologiske udvikling og af globaliseringen, er ikke desto mindre også kendetegnet ved en tendens til specialisering, ved fremstilling af produkter af højere kvalitet og ved en høj grad af forædling.

De tidligere omstrukturingsplaner, som indebar omfattende tab af arbejdspladser i sektoren, ændrede ikke blot strukturerne, men også arbejdsmetoderne, den interne organisation og virksomhedernes sociale krav og medførte en nedsat gennemsnitsalder blandt ansatte i jern- og stålindustrien.

Alle disse ændringer, der skal øge konkurrenceevnen i Fællesskabets stålindustri, gør det derfor nødvendigt at tage bedste praksis i anvendelse, herunder også på det sociale område. Arbejdskraftens anvendelighed bør bevares gennem udbredt efteruddannelse, især når det gælder ny teknologi og informationsteknologi.

På baggrund af disse vidtrækkende forandringer af arbejdets tilrettelæggelse må såvel dialogen mellem arbejdsmarkedets parter inden for virksomhedernes rammer som den dialog, der finder sted uden for virksomhederne mellem lokale aktører, forstærkes.

I denne forstærkede dialog bør der især arbejdes på at vedtage de bedst mulige strategier til beskyttelse og langsigtet udvikling af beskæftigelsen i stålindustrien med henblik på at foregribe eventuelle udviklinger i denne sektor, som har kunnet forudses.

Når det gælder afhjælpning af de sociale konsekvenser af nødvendige omstillinger vil såvel nationale foranstaltninger som fællesskabsforanstaltninger i henhold til EKSF-traktatens artikel 56 fortsat blive anvendt. På grund af sådanne omstillinger forventes antallet af tabte arbejdspladser i Fællesskabets jern- og stålindustri i 2001 at blive 5 000, og i denne sammenhæng vil Det Forenede Kongerige blive hårdest ramt. Antallet af tabte arbejdspladser modsvarer imidlertid ikke det antal arbejdstagere, der er berettiget til EKSF-støtte af forskellige årsager, og navnlig fordi visse medlemsstater ikke deltager i omstillingspolitikken.

Bevillingerne i udkastet til EKSF's driftsbudget for 2001 andrager 80 000 000 EUR til traditionel omstillingsstøtte til kul- og stålindustrien. Med henblik på EKSF-traktatens snarlige udløb blev det besluttet, at disse midler skulle dække ikke blot udgifterne i 2000 men også en del af udgifterne i 2001.

## BILAG

TABEL 1

Udbud og efterspørgsel efter råstål <sup>(1)</sup>, EU-15

(mio. tons)

	Endelige tal				Skøn	Prognose
	1996	1997	1998	1999 (R1)	2000 (R2)	2001
Brugernes beregnede forbrug (a)	139,5	149,8	158,0	154,4	162,0	163,0
Bevægelser i handelslagre (b)	- 4,0	1,0	2,0	1,0	1,5	- 0,5
Beregnet forbrug	135,5	150,8	160,0	155,4	163,5	162,5
Import, EU-15	12,2	14,4	21,4	20,7	24,0	23,0
Eksport, EU-15	27,9	24,0	20,0	19,3	22,0	22,5
Bevægelser i producentlagre	- 4,0	- 1,0	1,0	1,0	1,5	- 0,0
Produktion	147,2	159,4	159,6	155,0	163,0	162,0

<sup>(1)</sup> Omregningsfaktor for færdigprodukter i råstål: 1,11.

(R1) Revideret på grundlag af realiseringerne

(R2) Delvis revideret.

(a) Aggregatet nærmer sig det faktiske forbrug. Det omfatter bevægelser i handelslagrene i alle lande, med undtagelse af Tyskland, Frankrig, Det Forenede Kongerige og Benelux, og forbrugernes lagre.

(b) Ændringer i lagrene hos forhandlere i Tyskland, Frankrig, Det Forenede Kongerige og Benelux-landene.

TABEL 2

Aktivitetsindikatorer — EU-12 <sup>(1)</sup>

(ikke sæsonkorrigeret)

	2001 (2000 = 100)	2000 (1999 = 100)
Jern- og metalvareindustri	103,2	106,0
Maskinindustri	105,4	106,0
Elektroindustri	107,4	107,8
Bilindustri	102,6	105,4
Transportmiddelindustrien i øvrigt	104,7	105,1
Bygge- og anlægsvirksomhed	103,1	101,9

<sup>(1)</sup> På grund af manglende udgangstal for stålforbruget pr. sektor i Østrig, Finland og Sverige gælder disse tal kun den forventede udvikling i EU-12.

Indekstal for aktivitetsniveauet i forskellige stålforbrugende sektorer er fremkommet ved vægtning af de nationale data fra foreninger, der repræsenterer disse industrier.

Da der mangler data fra en række lande, er tallene delvist baseret på skøn.

Kilde: Kommissionens data.

TABEL 2a

Udviklingen i forbrugssektorerne i de vigtigste lande <sup>(1)</sup>(Aktivitetsindikatorer <sup>(2)</sup>)

Sektorer	Medlemsstater				
	Tyskland	Frankrig	Italien	Det Forenede Kongerige	Spanien
	2001	2001	2001	2001	2001
Jern- og metalvareindustri	102,0	102,9	105,3	—	103,0
Maskinindustri	105,0	105,5	106,8	—	107,0
Elektroindustri	106,0	107,3	107,6	—	108,0
Bilindustri	102,0	103,0	101,2	—	104,0
Transportmiddelindustrien i øvrigt	97,0	108,0	111,7	—	107,0
Bygge- og anlægsvirksomhed	100,0	103,0	100,0	—	106,0

<sup>(1)</sup> Kilde: Nationale foreninger af stålforbrugere.<sup>(2)</sup> Referenceindeks: 2000 = 100.

TABEL 3

## Udviklingen i antallet af ansatte i jern- og stålindustrien (herunder også lærlinge)

Land	Antal ansatte (1 000)		Ændring (%)
	Referencemåned	Seneste måned <sup>(1)</sup>	
B	20,3 (december 1998)	19,6 (december 1999)	- 3,4
DK	1,3 (juni 1999)	1,1 (juni 2000)	- 15,4
D	77,5 (juli 1999)	77,0 (juli 2000)	- 0,6
EL	1,9 (juli 1999)	2,1 (juli 2000)	+ 10,5
E	22,5 (december 1998)	22,0 (december 1998)	- 2,2
F	38,0 (december 1998)	37,6 (december 1999)	- 1,1
IRL	0,4 (december 1998)	0,4 (december 1999)	0,0
I	38,7 (april 1999)	38,6 (april 2000)	- 0,3
L	4,3 (december 1998)	4,2 (december 1999)	- 2,3
NL	11,7 (maj 1999)	11,6 (maj 2000)	- 0,9
A	11,9 (maj 1999)	11,7 (maj 2000)	- 1,7
P	1,7 (april 1999)	1,5 (april 2000)	- 11,8
FIN	9,4 (juli 1999)	8,5 (juli 2000)	- 9,6
S	13,7 (juli 1999)	13,8 (juli 2000)	+ 0,7
UK	32,5 (december 1998)	28,9 (december 1999)	- 11,1
<b>EU-15 <sup>(2)</sup></b>	<b>285,8</b>	<b>278,6</b>	<b>- 2,5</b>

Kilde: Eurostat.

<sup>(1)</sup> Seneste foreliggende tal.<sup>(2)</sup> Da ikke alle lande har brugt samme referenceperiode, vedrører tallene en periode på et år.



**MEDDELELSE I HENHOLD TIL AFSNIT 12(2) I LOVEN OM TELEKOMMUNIKATION AF 1984  
(TELECOMMUNICATIONS ACT 1984)**

**Forslag om ændring af den tilladelse til at udbyde offentlige teletjenester, der er udstedt til British  
Telecommunications plc**

(2001/C 71/04)

1. Generaldirektøren for telekommunikation (»direktøren«) meddeler herved i overensstemmelse med afsnit 12(2) i loven om telekommunikation af 1984, ændret ved loven om elektronisk kommunikation af 2000 (»loven«), at han påtænker at foretage ændringer i den tilladelse, der er udstedt til British Telecommunications plc (»BT«) den 22. juni 1984 i henhold til afsnit 7 i loven.
2. Indholdet af og baggrunden for de foreslåede ændringer er beskrevet i tillægget nedenfor og i selve udkastet til ændringer.
3. Ifølge lovens afsnit 12A(7) er en ændring deregulerende, hvis
  - a) virkningen af de vilkår, der ændres, er at pålægge en byrde på indehaveren af en tilladelse, der indeholder disse vilkår;
  - b) ændringen fjerner eller reducerer byrden, uden at de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger bortfalder, og
  - c) ændringen er af en sådan art, at den ikke stiller personer, der er indehaver af en tilladelse, som er udstedt til en bestemt person i henhold til afsnit 7 i [i loven], urimelig ufordelagtigt i konkurrence med indehaveren af en tilladelse, der indeholder de ændrede vilkår.
4. Efter direktørens opfattelse er den foreslåede ændring i tele-tilladelsen deregulerende ifølge definitionen i afsnit 12A(7) af de grunde, der er anført i tillægget nedenfor.
5. Høringsproceduren består af to faser. I løbet af den første fase kan der indgives bemærkninger eller indsigelser vedrørende den foreslåede ændring til Michael Knowles, OFTEL, 50 Ludgate Hill, London EC4M 7JJ, United Kingdom (tel. (44-207) 634 87 06, e-post michael.knowles@oftel.gov.uk). Bemærkninger og indsigelser skal indgives senest den **9. marts 2001**.
6. Fortrolige oplysninger skal være tydeligt mærket som sådan og fremsendes som et særskilt fortroligt bilag. Alle bemærkninger og indsigelser, som OFTEL modtager, bortset fra materiale, der er mærket som fortroligt, vil kunne besees i OFTEL's informationsafdeling (Research and Intelligence Unit) og vil eventuelt blive offentliggjort.
7. I anden fase af høringen opfordres de berørte parter til at indsende kommentarer til Michael Knowles, jf. kontaktoplysningerne ovenfor, senest den **23. marts 2001** om de bemærkninger og indsigelser, der er indkommet i den første fase. Besigtigelse af de skriftlige kommentarer skal aftales på forhånd med OFTEL's informationsafdeling (Research and Intelligence Unit), tlf. (44-207) 634 87 61.
8. Teksten til den foreslåede ændring kan også rekvireres hos Michael Knowles, og OFTEL's erklæring findes på OFTEL's netsted: [www.oftel.gov.uk](http://www.oftel.gov.uk).

**TILLÆG**

1. Vilkår 76 og 77 udgår af BT's tilladelse.
2. Vilkår 76 og 77 pålægger BT en byrde.
3. Vilkår 76. Den regnskabsrapport for forretningsområderne »Systems Business« og »Apparatus Business«, der skal udarbejdes ifølge dette vilkår, er mindre relevant til reguleringsformål, end da kravet oprindeligt blev indført. Direktøren mener, at han ved at gøre passende brug af sine generelle beføjelser til at rekvirere information samt vilkår 78 kan opveje en eventuel mangel på information, der tidligere er blevet stillet til rådighed i kraft af vilkår 76.
4. Vilkår 77. BT vil fortsat være forpligtet til at udarbejde nuværdiregnskaber i henhold til vilkår 78. De meget omfattende nuværdiregnskaber, der skal udarbejdes i følge vilkår 77, er nu mindre relevante og tilvejebringer ikke den detaljeringsgrad, der er behov for til reguleringsformål.
5. Direktøren mener, at ændringerne vil lette BT for en byrde, uden at de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger bortfalder, idet disse er sikret i kraft af direktørens beføjelser til at rekvirere information samt vilkår 78.
6. Direktøren mener endvidere, at ændringerne ikke stiller personer, der er indehaver af en tilladelse, som er udstedt i henhold til afsnit 7 i loven, urimelig ufordelagtigt i konkurrencen med BT.
7. Direktøren konkluderer derfor, at ændringerne er deregulerende ifølge definitionen i lovens afsnit 12A(7).

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten****Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2001/C 71/05)

(EØS-relevant tekst)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 21.12.2000**Medlemsstat:** Østrig (Oberösterreich)**Sag nr.:** N 222/2000**Støtteordning:** Miljøstøtte til fordel for Lagerplatz Kapler**Formål:** Støtte til udbedring af tidligere skader på miljøet**Retsgrundlag:** Förderungsrichtlinien für die Altlastensanierung oder -sicherung 1997; Umweltförderungsgesetz 1993**Støtteintensitet eller støttebeløb:** 156 585 EUR (2,15 mio. ATS), svarende til en støtteintensitet på 65 % NSÆ

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

—

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 22.12.2000**Medlemsstat:** Spanien (Catalonien)**Sag nr.:** N 633/2000**Støtteordning:** Støtte til videreuddannelse — Catalonien (2000-2006)**Formål:** Faglig videreuddannelse**Retsgrundlag:** Orden por la que se aprueban las bases reguladoras que han de regir las subvenciones relativas a las acciones de formación ocupacional y afines que promueve la Dirección General de Ocupación del Departamento de Trabajo**Rammebeløb:** 700 106 000 ESP (4 207 721 EUR)**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Til store virksomheder: 60 % til almindelig videreuddannelse og 35 % til videreuddannelse, med en bonus på 5 % i artikel 87, stk. 3, litra c)-områder. Til SMV: 35 % til videreuddannelse og 70 % til almindelig videreuddannelse, med en bonus på 5 % i artikel 87, stk. 3, litra c)-områder, og 10 procentpoint, når der er tale om videreuddannelse af ugunstigt stillede arbejdstagere**Varighed:** 2000-2006**Andre oplysninger:** Årlig indberetning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

—

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 29.12.2000**Medlemsstat:** Spanien (Valencia-regionen)**Sag nr.:** N 414/2000**Støtteordning:** Gasfremstillingsplan — Valencia**Formål:** Udvidelse af gasdistributionsnettet i Valenciaregionen**Retsgrundlag:** Convenios de colaboración entre la Generalitat Valenciana y las distintas empresas especializadas en el transporte de gas natural y gas licuado del petróleo (GLP), para el desarrollo del Plan de gasificación de la Comunidad Valenciana**Rammebeløb:** 2 761,28 mio. ESP (16,60 mio. EUR)**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Mellem 30 og 40 %**Varighed:** 2000-2006**Andre oplysninger:** Årlig indberetning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

—

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 29.12.2000**Medlemsstat:** Spanien (Madrid-regionen)**Sag nr.:** N 677/2000**Støtteordning:** Investeringsstøtte (2000-2006) — Madrid**Formål:** Investeringsstøtte til SMV**Retsgrundlag:** Orden de la Consejería de Economía y Empleo reguladora del Programa de ayudas a proyectos de inversión dinamizadores y reequilibradores de la economía madrileña para el periodo 2000-2006**Rammebeløb:** 7 500 mio. ESP (45,075 mio. EUR)**Støtteintensitet eller støttebeløb:**

— 15 % (små virksomheder) og 7,5 % (mellemstore virksomheder)

— til støtteberettigede områder: 30 % (små virksomheder) og 15 % (mellemstore virksomheder)

**Varighed:** 2000-2006**Andre oplysninger:** Årlig indberetning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

—

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten****Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2001/C 71/06)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 17.1.2001**Medlemsstat:** Spanien (Asturias)**Sag nr.:** NN 14/1999**Støtteordning:** Støtte til virksomheden Central lechera asturiana**Formål:** At modernisere virksomheden Central lechera asturiana for at bidrage til forbedringen af strukturerne for forarbejdning og afsætning af komælk**Retsgrundlag:** Decreto 71/92, por el que se regula el régimen general de concesión de subvenciones**Rammebeløb:** 622 mio. ESP (3,74 mio. EUR)**Støtteintensitet eller støttebeløb:** 24 % af omkostningerne**Varighed:** Engangsstøtte

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 17.1.2001**Medlemsstat:** Italien (Valle d'Aosta)**Sag nr.:** N 368/2000**Støtteordning:** Plan for udvikling af landdistrikter (statsstøtteaspekter)**Formål:** Jf. ovenfor**Retsgrundlag:** Piano di sviluppo rurale 2000-2006**Rammebeløb:** 353,84 mio. EUR**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Forskellige beløb, afhænger af foranstaltninger (19) og modtagere**Varighed:** 2000-2006

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 21.12.2000**Medlemsstat:** Spanien (Asturias)**Sag nr.:** NN 24/2000**Støtteordning:** Kød kvalitetsplan for Asturias**Formål:** At forbedre kvaliteten af oksekød fra Asturias**Retsgrundlag:** Resolución de 14 de febrero de 1996 que aprueba el Reglamento de la carne de Asturias de calidad controlada**Rammebeløb:** 696 368 378 ESP (4 185 258,24 EUR)**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Forskellige beløb**Varighed:** 1996-1998

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 30.1.2001**Medlemsstat:** Spanien**Sag nr.:** N 435/2000**Støtteordning:** Støtte til producentsammenslutninger**Formål:** At fremme aktiviteterne hos sammenslutninger af producenter af racerene dyr**Retsgrundlag:** Proyecto de Orden Ministerial del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación por la que se establecen ayudas a las agrupaciones o federaciones de raza pura que integren asociaciones u organizaciones de ganado de ámbito estatal**Rammebeløb:** 20 mio. ESP (120 202,42 EUR)**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Forskellige beløb**Varighed:** 2000

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 25.1.2001

**Medlemsstat:** Irland

**Sag nr.:** N 461A/2000

**Støtteordning:** Støtte som supplement til regionale operationelle programmer (ordning 1-4 og 6-10)

**Formål:** Ordning 1, 2, 3, 6 og 7: investeringsstøtte til forbedring af dyrevelfærd, fjernelse af dyrekroppe, økologisk produktion, havebrug og oplagring af korn på bedriften

Ordning 4 og 8: støtte til husdyravl

Ordning 9 og 10: teknisk bistand og etablering af en vikartjeneste

**Retsgrundlag:** Administrativ ordning

**Rammebeløb:** I alt 131 mio. EUR (103,45 mio. IEP) for hele anvendelsesperioden

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Direkte tilskud med forskellige støttesatser

**Varighed:** 2000-2006

**Andre oplysninger:** De fleste ordninger afløser tidligere EU-medfinansierede ordninger under operationelle programmer for perioden 1994-1999

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 21.12.2000

**Medlemsstat:** Nederlandene

**Sag nr.:** N 700/2000

**Støtteordning:** Bekæmpelse af dyresygdomme

**Formål:** At bekæmpe smitsomme dyresygdomme

**Retsgrundlag:** Gezondheids- en welzijnswet voor dieren

**Rammebeløb:** Afhænger af udgifterne til bekæmpelse af dyresygdomme. De maksimale udgifter er begrænset til de maksimale beløb, der er garanteret af de forskellige produktionsfonde:

— produktionsfonden for husdyr og kød (Productschap Vee en Vlees) vil yde højst 500 mio. NLG til bekæmpelse af smitsomme svinesygdomme

— produktionsfonden for mejeriprodukter (Productschap Zuivel) vil yde højst 500 mio. NLG til bekæmpelse af smitsomme kvægsygdomme

— produktionsfonden for fjerkræ og æg (Productschap Pluimvee en Eieren) vil yde højst 25 mio. NLG til bekæmpelse af smitsomme fjerkræsygdomme

— produktionsfonden for husdyr og kød vil yde højst 5 mio. NLG til bekæmpelse af smitsomme sygdomme hos får og geder

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Op til 100 %

**Varighed:** Indtil 1.1.2010

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 21.12.2000

**Medlemsstat:** Det Forenede Kongerige

**Sag nr.:** N 703/2000

**Støtteordning:** Agromonetær støtte — støtte med udløsende begivenhed pr. 1. juli og 1. august 2000 — ændring af N 487/1999

**Formål:** At yde producenterne erstatning for tabt indkomst som følge af revalueringen af pund sterling i 2000

**Retsgrundlag:** Ministeriel beslutning, Rådets forordning (EF) nr. 2799/98 og Kommissionens forordning (EF) nr. 2808/98, (EF) nr. 1577/2000, (EF) nr. 1612/2000, (EF) nr. 2098/2000 og (EF) nr. 2293/2000

**Rammebeløb:** 2000: 54 401 853 EUR; EF's andel: 50 %

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Forskellige beløb, afhænger af arealerne med markafgrøder

**Varighed:** 1 år

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 21.12.2000

**Medlemsstat:** Tyskland

**Sag nr.:** N 727/2000

**Støtteordning:** Erstatning af billighedsgrunde i forbindelse med eksport af spisekartofler til Rumænien

**Formål:** At yde hjælp til landmænd i det tidligere DDR, der udførte spisekartofler til Rumænien i efteråret 1990, men som ikke modtog betaling

**Retsgrundlag:** Richtlinien für die Gewährung von Billigkeitsleistungen für bestimmte Speisekartoffelexporte nach Rumänien im Herbst 1990 bei widersprüchlichen Grenzübertrittsdaten

**Rammebeløb:** 1,5 mio. DEM

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Op til 100 %

**Varighed:** Engangsstøtte

**Andre oplysninger:** Kartoffler er nævnt i traktatens bilag I, men er ikke underlagt en fælles markedsordning. I henhold til artikel 4 i forordning nr. 26 kan Kommissionen derfor ikke følge proceduren i traktatens artikel 88, stk. 1, og stk. 3, første punktum. Kommissionen kan kun udtale sig om, hvorvidt foranstaltningen er i overensstemmelse med Fællesskabets politik. Da støtten i det foreliggende tilfælde synes at være driftsstøtte, anbefaler Kommissionen, at Tyskland ikke gennemfører den foreslåede foranstaltning i den foreliggende form

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 30.1.2001

**Medlemsstat:** Tyskland

**Sag nr.:** N 761/2000

**Støtteordning:** Investeringer i landbrugssektoren

**Formål:** At fremme udviklingen af landbruget ved at tilskynde til investeringer

**Retsgrundlag:** Durchführung von Maßnahmen zur Verbesserung der Effizienz der Agrarstrukturen in Deutschland nach dem Rahmenplan 2000-2003 der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“:

— Kapitel Agrarinvestitionsförderungsprogramm (AFP)

**Rammebeløb:** 2,8 mia. DM om året (både nationalt finansieret og medfinansieret, for det samlede program)

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Højest 40 %

**Varighed:** Ubegrænset

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

### Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten

#### Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse

(2001/C 71/07)

(EØS-relevant tekst)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 24.10.2000

**Medlemsstat:** Spanien (Melilla)

**Sag nr.:** N 401/2000

**Støtteordning:** Støtteordning til skabelse af varig beskæftigelse i byen Melilla

**Formål:** Regionaludvikling og SMV

**Retsgrundlag:** Reglamento de la Ciudad Autónoma de Melilla

**Rammebeløb:** ESP 863,637 mio. ESP (ca. 5,19 mio. EUR)

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Højest 40 % NSÆ, forhøjet med 15 % brutto til små og mellemstore virksomheder

**Varighed:** Til og med slutningen af 2006

**Andre oplysninger:** N 197/94

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 15.11.2000

**Medlemsstat:** Italien (Bolzano-provinsen)

**Sag nr.:** N 755/1999

**Støtteordning:** Regler til fremme af kombineret transport i provinsen

**Formål:** Fremme af kombineret transport med henblik på trafikomlægning fra vej til jernbane

**Retsgrundlag:** Articolo 1 della L.P. 8/98 «Modifiche alla L.P. 37/74 “Spese e contributi per studi e progetti per lo sviluppo ed il miglioramento delle comunicazioni e dei trasporti nel territorio della provincia di Bolzano”»

**Rammebeløb:** 500 000 EUR

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** 30 % af de samlede støtteberettigede omkostninger i forbindelse med omladningsudstyr og kommunikationssystemer; 50 % af de samlede støtteberettigede omkostninger i forbindelse med gennemførlighedsundersøgelser, personaleuddannelse og opførelse af terminaler til kombineret transport

**Varighed:** Indtil 31.12.2001

**Andre oplysninger:** Støtten skal ydes efter betingelserne i national lov nr. 454/97 som godkendt af Kommissionen

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 29.11.2000

**Medlemsstat:** Italien

**Sag nr.:** N 433/2000

**Støtteordning:** Støtte til fordel for planlægning af nødhjælp i tilfælde af naturkatastrofer — Valle d'Aosta

**Formål:** At råde bod på skader, der er forårsaget af naturkatastrofer eller af andre usædvanlige begivenheder (traktatens artikel 87, stk. 2, litra b))

**Retsgrundlag:** Deliberazione della giunta regionale della Valle d'Aosta n. 1114 del 10 aprile 2000 sul disegno di legge regionale concernente «Organizzazione delle attività regionali di protezione civile»

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Begrænset til den ikke-forsikrede del af skaderne

**Varighed:** Indtil 31.12.2005

**Andre oplysninger:** Årlig indberetning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 29.11.2000

**Medlemsstat:** Spanien (Valencia-regionen)

**Sag nr.:** N 676/2000

**Støtteordning:** Plan for udbygning af gasnettet i små og mellemstore byer

**Formål:** At udvide gasdistributionsnettet i Valencia-regionen

**Retsgrundlag:** Convenio de colaboración entre la Consellería de Industria y Comercio y Repsol Butano SA

**Rammebeløb:** 1 550 mio. ESP (9,32 mio. EUR)

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** 34,63 %

**Varighed:** 2000-2006

**Andre oplysninger:** Årlig indberetning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 13.12.2000

**Medlemsstat:** Nederlandene

**Sag nr.:** N 654/2000

**Støtteordning:** Budgetforøgelse til tilskudsordningen til energiforsyningen i særlige sektorer og i sektorer, hvor der ikke arbejdes med gevinst for øje

**Formål:** At tilskynde til anskaffelse af energibesparende udstyr i de sektorer, som ikke kan få gavn af skattefordele ved energibesparelser

**Retsgrundlag:** Ministerieel besluit

**Rammebeløb:** Ca. 21 mio. EUR om året

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Mellem 14,5 og 18,5 %, for vindmøller højst 20 %

**Varighed:** Ubestemt

**Andre oplysninger:** Ordningen (N 65/98) blev godkendt af Kommissionen i 1999. En budgetforøgelse til 16 mio. EUR blev godkendt i januar 2000 (N 663/99)

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 18.12.2000

**Medlemsstat:** Spanien

**Sag nr.:** N 587/2000

**Støtteordning:** Forureningskorrigerende foranstaltninger i La Rioja

**Formål:** Miljøbeskyttelse og forskning og udvikling

**Retsgrundlag:** Bases reguladoras del programa «Promoción de medidas correctoras de la contaminación»

**Rammebeløb:** 200 mio. ESP (1,2 mio. EUR) for 2000

**Støtteintensitet eller støttebeløb:**

- 15 % til tilpasning af de obligatoriske normer
  - 30 %, hvis foranstaltningerne går videre end de obligatoriske normer, med en bonus på 10 % til SMV
  - I de støtteberettigede områder den regionale intensitet med en bonus på 10 % til SMV
  - 50 % til industrielle forskningsprojekter, og 25 % til udviklingsaktiviteter på prækonkurrencestadiet
- 10 % bonus til SMV og 5 % til artikel 87, stk. 3, litra c)-områder

**Varighed:** 2000-2006**Andre oplysninger:** Årlig indberetning. Baggrund: N 62/97

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

- 50 % de samlede støtteberettigede omkostninger i forbindelse med gennemførlighedsundersøgelser og personaleuddannelse inden for kombineret transport
- 35 % af omkostningerne i forbindelse med kvalitetscertificering
- 15 % bruttotilskudsækvivalent i forbindelse med materielle investeringer i tilknytning til jord, bygninger, anlæg og maskiner

**Varighed:** Ikke specificeret**Andre oplysninger:** Støtten skal ydes under overholdelse af bestemmelserne i national lov nr. 454/97 som klarlagt af Kommissionen. Ordningen gælder kun for små og mellemstore virksomheder

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 21.12.2000**Medlemsstat:** Italien (Bolzano — Alto Adige)**Sag nr.:** N 508/1999**Støtteordning:** Kriterier for gennemførelse i transportsektoren af de incitamenter, der er fastsat i provinslov nr. 4 af 13. februar 1997**Formål:** Fremme brugen af renere motorkøretøjer, fremme kombineret transport**Retsgrundlag:** «Interventi della Provincia autonoma di Bolzano — Alto Adige per il sostegno dell'economia — criteri per l'applicazione nel settore del trasporto»**Rammebeløb:** 4 mio. EUR/år**Støtteintensitet eller støttebeløb:**

- 40 % af de ekstra investeringsomkostninger ved anskaffelse af motorkøretøjer, der opfylder strengere miljønormer
- 25 % af omkostningerne ved forbedring af eksisterende motorkøretøjer, så de opfylder strengere miljønormer
- 30 % af de samlede støtteberettigede omkostninger i forbindelse med omladningsudstyr og kommunikationssystemer til kombineret transport
- 40 % af omkostningsforskellen mellem investeringsomkostningerne i forbindelse med internatodale lastmoduler og tilsvarende vejtransportudstyr

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 21.12.2000**Medlemsstat:** Italien (Piemonte)**Sag nr.:** N 815/A/1999**Støtteordning:** Piemonte investeringsfond — regional lov nr. 31 af 6. december 1999 om transportinfrastruktur**Formål:** Fremme etablering af infrastruktur, der kan bidrage til integreringen af flere transportformer inden for både passager- og godstransport; fremme vejtrafiksikkerheden**Retsgrundlag:** Legge regionale n. 31 del 6.12.1999**Rammebeløb:** 14 462 800 EUR**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Højest 20 % af de samlede støtteberettigede omkostninger i forbindelse med terminaler til kombineret transport. Foranstaltninger vedrørende vejtransport og lufthavnsinfrastruktur indeholder ingen støtte**Varighed:** Et år (2000)**Andre oplysninger:** Støtten skal ydes under overholdelse af bestemmelserne i national lov nr. 454/97 som klarlagt af Kommissionen (sag C 21/98)

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Tredje ændring af retningslinjerne på mellemlang sigt for EKSF-programmet for teknisk stålforskning og for pilot-/demonstrationsprojekter (1996-2002)**

(2001/C 71/08)

Retningslinjerne på mellemlang sigt for EKSF-programmet for teknisk stålforskning og for pilot-/demonstrationsprojekter (1996-2002), som Kommissionen vedtog den 3. november 1995 <sup>(1)</sup>, og som er blevet ændret den 26. november 1996 <sup>(2)</sup> og den 16. oktober 1998 <sup>(3)</sup>, ændres således:

I afdeling 5 »Deltagelse« affattes femte afsnit således:

»Ansøgninger i henhold til indkaldelsen i forbindelse med budgettet for 2002 skal indsendes til Kommissionen senest den 15. juni 2001.«

<sup>(1)</sup> EFT C 294 af 9.11.1995, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT C 373 af 10.12.1996, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT C 326 af 24.10.1998, s. 2.

**Forudgående anmeldelse af en fusion****(Sag COMP/M.2345 — Deutsche BP/Erdölchemie)**

(2001/C 71/09)

**(EØS-relevant tekst)**

1. I henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup> modtog Kommissionen den 23. februar 2001 en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved BP Deutschland GmbH, der kontrolleres af BP Amoco plc, i overensstemmelse med forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), erhverver kontrol med hele virksomheden Erdölchemie GmbH ved opkøb af aktier.

2. De deltagende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— BP: efterforskning og udvinding af olie og naturgas, petrokemiske produkter og hermed forbundne produkter

— Erdölchemie: petrokemiske produkter

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne, med angivelse af reference COMP/M.2345 — Deutsche BP/Erdölchemie, kan sendes til Kommissionen pr. telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Direktorat B — Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.



**Forudgående anmeldelse af en fusion**  
**(Sag COMP/M.2240 — CVC/Mascotech)**

(2001/C 71/10)

**(EØS-relevant tekst)**

1. I henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup> modtog Kommissionen den 19. februar 2001 en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Citicorp Venture Capital, Ltd (CVC), et 100 % ejet datterselskab af Citigroup Inc., (Citigroup), erhverver fuld kontrol som omhandlet i artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning med hele MSX International, Inc. (MSX) og Dolco Remy International, Inc. (Delco Remy) gennem opkøb af aktier.
2. De deltagende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
  - Citigroup: finansielle tjenesteydelser
  - MSX: teknologisk ingeniørvirksomhed, udvælgelse af kommercielt og specialiseret personale hovedsageligt til motorkøretøjsindustrien
  - Delco Remy: fremstilling af elektriske og elektroniske fremdrivningssystemer og dertil knyttede komponenter til personbiler og lastbiler.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne, med angivelse af reference COMP/M.2240 — CVC/Mascotech, kan sendes til Kommissionen pr. telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Direktorat B — Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

**Anmeldelse af en planlagt fusion****(Sag COMP/M.2339 — Conforama Holding SA/Salzam Mercatone Holding)****Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenkledede procedure**

(2001/C 71/11)

**(EØS-relevant tekst)**

1. Den 26. februar 2001 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Conforama Holding SA (Conforama) (Frankrig), der kontrolleres af Pinault-Printemps-Redoute (PPR) (Frankrig), erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med hele virksomheden Salzam Mercatone Holding (SMH) (Italien) ved køb af aktier.
2. De pågældende virksomheder udover følgende erhvervsaktiviteter:
  - Conforama: udstyr til hjemmet (detailhandel)
  - PPR: detailhandel (stormagasiner, udstyr til hjemmet, postordresalg, kulturelle og tekniske produkter), engros-handel, handel med luksusprodukter
  - SMH: detailhandel (udstyr til hjemmet, elektriske husholdningsartikler, hårde hvidevarer, beklædning, fødevarer).
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af visse fusioner, jf. Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 <sup>(3)</sup>, skal det bemærkes, at det overvejes at behandle denne sag i henhold til proceduren beskrevet i denne meddelelse.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne, med angivelse af sag COMP/M.2339 — Conforama Holding SA/Salzam Mercatone Holding kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Direktorat B — Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

**Anmeldelse af en planlagt fusion**  
**(Sag COMP/M.2283 — Schneider/Legrand)**

(2001/C 71/12)

**(EØS-relevant tekst)**

1. Den 19. februar 2001 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Schneider (Frankrig) erhverver kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med hele virksomheden Legrand (Frankrig) ved offentligt tilbud.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
  - Schneider: hovedfordelingstavler, fordelingstavler, strømskinner, kabelbakker og -stiger, lavvolts sikringspaneler og installationsmateriale og -systemer (kontakter og fatninger, inkluderet intelligente systemer, elektrisk tilbehør og fremføringssystemer)
  - Legrand: fordelingstavler, strømskinner, kabelbakker og -stiger, lavvolts sikringspaneler og installationsmateriale og -systemer (kontakter og fatninger, inkluderet intelligente systemer, elektrisk tilbehør og fremføringssystemer).
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.2283 — Schneider/Legrand, kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Direktorat B — Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

**Anmeldelse af en planlagt fusion****(Sag COMP/M.2227 — Goldman Sachs/Messer Griesheim)**

(2001/C 71/13)

**(EØS-relevant tekst)**

1. I henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, modtog Kommissionen den 19. februar 2001 en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved det amerikanske selskab The Goldman Sachs Group, Inc. (Goldman Sachs) i overensstemmelse med forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), erhverver kontrollen med hele det tyske selskab Messer Griesheim GmbH (MGG) ved opkøb af aktier.

2. De deltagende selskaber udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— Goldman Sachs: investeringsbank

— MGG: fremstilling og distribution af industri- og specialgasser.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne, med angivelse af reference COMP/M.2227 — Goldman Sachs/Messer Griesheim, kan sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Direktorat B — Task Force for Fusioner  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

**Forudgående anmeldelse af en fusion**  
**(Sag COMP/M.2348 — Outokumpu/Norzink)**

(2001/C 71/14)

**(EØS-relevant tekst)**

1. I henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup> modtog Kommissionen den 26. februar 2001 en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved det finske selskab Outokumpu Ovi (»Outokumpu«) i overensstemmelse med forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), gennem aktieopkøb erhverver kontrol med hele det norske selskab Norzink AS (»Norzink«), der ejes af Rio Tinto Investments Ltd (»Rio Tinto«) og Boliden Mineral AB i fælleskab.
2. De deltagende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
  - Outokumpu: Outokumpu er en diversificeret metalkoncern fokuseret omkring metalproduktion og -fabrikation, og datterselskabet Outokumpu Zinc BV omfatter alle koncernens zinkoperationer
  - Norzink: driver en zinkfabrik.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne, med angivelse af reference COMP/M.2348 — Outokumpu/Norzink, kan sendes til Kommissionen pr. telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Direktorat B — Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

**Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion****(Sag COMP/M.2101 — General Mills/Pillsbury/Diageo)**

(2001/C 71/15)

**(EØS-relevant tekst)**

Den 13. oktober 2000 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 300M2101. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Tlf. (352) 29 29 42455; fax (352) 29 29 42763.

---

**Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion****(Sag COMP/M.1874 — Lafarge/Blue Circle)**

(2001/C 71/16)

**(EØS-relevant tekst)**

Den 7. april 2000 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 300M1874. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Tlf. (352) 29 29 42455; fax (352) 29 29 42763.

---